

._css3m{display:none}

- El Servei Lingüístic [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/index.html>]
 - [Presentació i objectius](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/sl/presentacio/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/sl/presentacio/>]
 - [Directori](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/aga/.content/udltabs/udltabs-00009.xml) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/aga/.content/udltabs/udltabs-00009.xml>]
 - [Catàleg de serveis](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/sl/cataleg/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/sl/cataleg/>]
 - [Preguntes més freqüents](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/sl/preguntes/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/sl/preguntes/>]
- Política Lingüística [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/pl/>]
 - [Normativa](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/pl/plnorm/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/pl/plnorm/>]
 - [Dades](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/pl/pldades/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/pl/pldades/>]
 - [Convocatòries d'ajuts](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/pl/plajuts/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/pl/plajuts/>]
 - [Les llengües al dia](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/pl/pllleng/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/pl/pllleng/>]
- Cursos d'idiomes [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/cursos/>]
 - [Cursos d'alemany](/serveis/sl/cursos/al.html) [</serveis/sl/cursos/al.html>]
 - [Cursos d'anglès](/serveis/sl/cursos/an.html) [</serveis/sl/cursos/an.html>]
 - [Cursos de castellà](/serveis/sl/cursos/cas.html) [</serveis/sl/cursos/cas.html>]
 - [Cursos de català](/serveis/sl/cursos/cat.html) [</serveis/sl/cursos/cat.html>]
 - [Cursos de francès](/serveis/sl/cursos/fr.html) [</serveis/sl/cursos/fr.html>]
 - [Cursos d'italià](/serveis/sl/cursos/it.html) [</serveis/sl/cursos/it.html>]
 - [Cursos d'occità](/serveis/sl/cursos/oc.html) [</serveis/sl/cursos/oc.html>]
 - [Cursos de xinès](/serveis/sl/cursos/xin.html) [</serveis/sl/cursos/xin.html>]
 - [Cursos on-line](/serveis/sl/cursos/online.html) [</serveis/sl/cursos/online.html>]
- Acreditació [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acreditacio/>]
 - [Estudiantat](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acreditacio/acredest/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acreditacio/acredest/>]
 - [PDI](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acreditacio/acredpdi/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acreditacio/acredpdi/>]
 - [PAS](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acreditacio/acredpas/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acreditacio/acredpas/>]
- Suport lingüístic [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/suport/>]
 - [Correccions](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/suport/correccions/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/suport/correccions/>]
- Acollida lingüística [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acollida/>]
 - [Acogida lingüística y cultural](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acollida/acogida/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acollida/acogida/>]
 - [Information for people arriving at the UdL](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acollida/information/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acollida/information/>]
 - [Voluntariat Lingüístic / Language Volunteers](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acollida/vol/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acollida/vol/>]
 - [Borsa d'Intercanvi Lingüístic / Language Exchange Programme](/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acollida/bil/) [</sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/acollida/bil/>]

Articles

"L'acollida lingüística a les universitats" (*Llengua i ús* [

<http://www20.gencat.cat/portal/site/Llengcat/menuitem.df5fba67cac781e7a129d410b0c0e1a0/?vgnextoid=b1be929450071110VgnV>
]. *Revista tècnica de Política Lingüística*, **número 51** [<http://www.gencat.cat/llengua/liu/51/>], primer semestre de

2012). [/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/galeria_doc/257207-346393-2-PB.pdf]

L'augment de la mobilitat estudiantil, la creació de l'Espai Europeu d'Educació Superior i la reestructuració de cicles que se n'ha derivat ha provocat que a les universitats catalanes hi hagi cada cop més estudiants no catalans i que augmentin les probabilitats que es produeixin situacions de contacte de llengües. D'acord amb això, els serveis lingüístics de les universitats catalanes han anat incloent en les seves programacions cada cop més activitats que fomenten el coneixement i l'experimentació de la realitat autòctona i que al mateix temps promouen l'intercanvi lingüístic i cultural i la internacionalització a casa. L'objectiu de l'article és documentar el pas d'una acollida lingüística centrada principalment en l'aprenentatge del català a una acollida de perfil més multilingüe i intercultural, i donar-ne a conèixer les principals iniciatives i els resultats obtinguts.

“La modernización del discurso jurídico español impulsada por el Ministerio de Justicia. Presentación y principales aportaciones del informe sobre el lenguaje escrito”, article d'Estrella Montolio Durán (*Revista de Llengua i Dret* [http://www10.gencat.cat/eapc_rld], núm. 57, juny de 2012). [

/sites/universitat-lleida/ca/serveis/sl/galeria_doc/1206_04_Montolio_es.pdf]

(
http://www10.gencat.net/eapc_rld/revistes/revista.2012-03-19.9439859577/article.2012-03-27.0642157538/c

[http://www10.gencat.net/eapc_rld/revistes/revista.2012-03-19.9439859577/article.2012-03-27.0642157538/ca])

En els primers apartats, aquest article presenta el propòsit i el contingut de l'*Informe de la Comisión de modernización del lenguaje jurídico*, elaborat per la Comissió Interministerial constituïda per acord del Consell de Ministres de 30 de desembre de 2009. Més concretament, aquest treball descriu les principals aportacions d'un (el més ampli) dels sis treballs de camp que fonamenten l'esmentat informe: l'*Informe sobre el lenguaje escrito*, elaborat pel grup d'investigació *Estudios de Discurs Académic i Profesional* (EDAP) de la Universitat de Barcelona. En els diferents epígrafs s'exposen els marcs teòrics i descriptius emprats, el corpus en què es basa, la metodologia seguida i es mostren alguns exemples de les anàlisis desenvolupades i de les principals contribucions que suposa aquest treball.

Eines de traducció

p { margin-bottom: 0.21cm; }

Traducció de subtítols de vídeos de YouTube

Temps enrere YouTube va incloure la possibilitat de traduir automàticament els subtítols dels vídeos a una cinquantena de llengües. Ara, però, ha integrat el sistema de gestió de vídeos i les seues eines de traducció per permetre la traducció manual a més de tres-centes llengües. A partir dels subtítols en una llengua es pot convidar qualsevol persona perquè en faça la versió en un altre idioma. Més informació:

youtubecreator.blogspot.com.br/2012/09/build-global-audience-on-youtube-by.html [

<http://youtubecreator.blogspot.com.br/2012/09/build-global-audience-on-youtube-by.html>].

Enllaços interessants

p { margin-bottom: 0.21cm; }a:link { color: rgb(0, 0, 255); text-decoration: underline; } p { margin-bottom: 0.21cm; }a:link { color: rgb(0, 0, 255); text-decoration: underline; }

El TERMCAT ha publicat en línia el Diccionari de dret civil [http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/150/].

El **TERMCAT** [<http://www.termcat.cat>] ha publicat el Diccionari de dret civil, que és la versió en línia del diccionari <http://llibreria.gencat.cat/product_info.php?products_id=1050> [

http://llibreria.gencat.cat/product_info.php?products_id=1050] elaborat pel Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya i el mateix TERMCAT l'any 2005.

El diccionari conté 1.160 termes corresponents a les cinc grans àrees clàssiques del dret civil: dret civil general, dret civil d'obligacions i contractes, drets reals, dret de família i dret de successions.

Us recordem que el TERMCAT ha publicat altres diccionaris en línia de temàtiques diverses. Els podeu consultar a: http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/ [http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/]

Terminàlia (revistes.iec.cat/index.php/terminalia [<http://revistes.iec.cat/index.php/terminalia>]) és la revista de la Societat Catalana de Terminologia (SCATERM), filial de l'Institut d'Estudis Catalans.

p { margin-bottom: 0.21cm; }

Dictation (ctrlq.org/dictation [<http://ctrlq.org/dictation>]) és una aplicació de reconeixement de veu per al Chrome i per a dispositius mòbils. Converteix el discurs oral en text digital, i en teoria ens estalvia haver d'escriure.